

Appendix 1: Birds

Page, Silvy	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
7	achim8ak	plongeon à long bec	<i>Gavia stellata</i>	Red Throated Loon	Cl, 18: ashu-muak ^u (huard à gorge rousse); Dr: ashi-muak ^u (huard à gorge rousse)
9	agaikan	Espèce d'oiseau			
9	ag8same8	oiseau semblable à l'aigle	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	Cl, 6: akuâshimesheu (aigle pêcheur); Dr: akushamesheu (aigle pêcheur)
10	ag8ahigan	canard au bec rouge	<i>Melanitta perspicillata</i>	Surf Scoter	Dr: kuaikan (macreuse à front blanc); ECS: akwaahiikan (surf scoter duck)
11	ahass8	corneille	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	American Crow	Cl, 17: âshu (corneille américaine); Dr: ashashu, ashu (corneille américaine)
11	aiha8e8	espèce d'oiseau, comme une sarcelle	<i>Clangula hyemalis</i>	Long-tailed Duck	Cl, 32: âuîu, syn. ashâueu (canard kakawi); Dr: ashâueu (canard kakawi)
13	ak8samete8	oiseau	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	Cl, 6: akuâshimesheu (aigle pêcheur); Dr: akushamesheu (aigle pêcheur); Drapeau: akushamesheu (notes hist. akushameteu)
16	apichichipich	petit canard		Duckling	Dr: shishipiss (canardeau);
16	apichichtich	petite outarde	<i>Branta bernicla</i>	Brant	Cl, 13: apishtiss? (bernache cravant); Dr: apishtiss? (bernache cravant)
24	chachak8anipechiches	espèce d'oiseau	<i>Iridoprocne bicolor</i> ; <i>Riparia riparia</i>	Tree Swallow; Bank Swallow; Swallow	Cl, 153: shâkuaikanish (hirondelle en gén.; hirondelle bicolore; hirondelle des sables); Attikamekw: cacawoni pirecic (l'hirondelle bicolore)
24	chachatchi8	espèce d'oiseau	<i>Ardea herodias</i>	Great Blue Heron	Dr: shashatshu (héron)
25	chess8tapichich	alouette			
27	chich8tapichi8ets	alouettes			
28	chitchipich	espèce de plongeur	<i>Anas carolinensis</i>	Green-winged Teal	ECS: chiishchipish (Green-winged Teal)
28	chimatchire8	espèce d'oiseau			

28	chi8ekachich	espèce d'oiseau			
33	gagapichi8	espèce d'oiseau			
35	hohomisi8	chat-huant	<i>Bubo virginianus</i> ; <i>Asio otus</i>	Owl; Great Horned Owl; Long-eared Owl	Dr: umishu (grand duc d'Amerique, hibou commun); ECN: uhuumisiu (owl, great-horned owl)
38	irik8e8	espèce d'oiseau			
38	irinichip	canard	<i>Anas rubripes</i>	Duck; American Black Duck	CI, 41: inniship (canard, sarcelle en gén.; canard noir); Dr: ilniship (canard noir; nom generique pour les canards de surface)
38	irinie8	perdrix noire	<i>Falciennis canadensis</i>	Spruce Grouse	CI, 40: innineu (tétras des savanes); Dr: innineu (tétras des savanes)
43	kachakarau	étourneau			
44	kakabichi8	petit chat-huant			
44	kakatchi8	corbeau	<i>Corvus corax</i>	Common Raven	CI, 50: kâkâtshu (grand corbeau); Dr: kakatshu (grand corbeau)
44	kakapatsi8	espèce d'oiseau			
47	katekaheg8	espèce d'oiseau			
47	kachk8; tcheachk8	mauve (goéland)	<i>Larus argentatus</i>	Gull, Herring Gull	CI, 172: tshiâshk ^u (goéland, mouette et labbe en général); Dr: tshiashk ^u (goéland [argenté])
48	ketchik8techi8	espèce de canard			
49	kichere8	grosse perdrix			
57	kististirikatechich	espèce d'oiseau			
62	k8tchik8tchitchi8	espèce d'oiseau			
64	makatechip	canard noir	<i>Anas rubripes</i>	American Black Duck	ECN: mihkihtaaship (mallard); ECS: mahkateship (mallard, black duck)
64	makatechia8	espèce d'oiseau			
70	meme8	gros pic-bois à la tête rouge	<i>Dryocopus pileatus</i>	Pileated Woodpecker	Dr: umemeu (grand pic)
72	michichip	espèce d'oiseau	<i>Somateria mollissima</i>	Common Eider	LN: misisip; ECN: mishiship (common eider duck)
72	michihe8; michihe8e8	coq d'inde	<i>Meleagris gallopavo</i>	Wild Turkey	Dr: mishileu, mishineu (dinde); ECS: mishihyeu (Turkey)

73	michitasi8	oiseau			
74	mitchisi8	aigle	<i>Aquila chrysaetos</i> ; <i>Haliaeetus</i> <i>leucocephalus</i>	Eagle, Golden Eagle; Bald Eagle	Cl, 107: mitshishu (aigle en gén.; aigle à tête blanche); Dr: mitshishu (aigle dorée)
75	mimi8	tourterelle	<i>Ectopistes migratorius</i>	Passenger Pigeon	Dr: umimiu (pigeon, tourterelle)
75	minahik8, pl. -k8ek	canard noir aux pieds rouges			
77	misk8abitch	pie			
78	missig8ask8	espèce de plongeon	<i>Bucephala sp.</i>	Goldeneyes	Cl, 94: mishikushk ^u (garrot et morillon en gén.; garrot en gén.; garrot commun; garrot de Barrow); Dr: mishikushk ^u (garrot commun)
79	m8ag8a; m8ak	huard	<i>Gavia immer</i>	Common Loon; Loons	Cl, 108: muâk ^u (huart en gén.; huart à collier); Dr: muak ^u (huard à collier; huard [générique])
85	napehe8; napehau	mâle de perdrix		Gosling	Dr: napeleu, napeneu (perdrix mâle)
94	niska	outarde	<i>Branta canadensis</i>	Canada goose; Goose	Cl, 119: nishk (oie en gén.; bernache canadienne, outarde); Dr: nishk (outarde, bernache canadienne)
94	nistchich	petite outarde			Dr: nishkiss (petit de l'outarde)
97	8aberik8chich	petits oiseaux blancs	<i>Plectrophenax nivalis</i>	Snow Bunting	Cl, 194: uâpishush (plectrophane des neiges); Dr: uapitshiminkushish (bruant des neiges); LN: waapinkusiis (snow bunting)
97	8abigarau	duc, oiseau	<i>Nyctea scandiaca</i>	Snowy Owl	Cl, 186: uâpakanuî (harfang des neiges); Dr: uapakalu (harfang des neiges, chouette blanche)
97	8abihe8; 8apire8	perdrix blanche	<i>Lagopus sp.</i> ; <i>Lagopus lagopus</i>	Ptarmigan; Willow Ptarmigan	Cl, 189: uâpineu (tétraoonidé blanc en gén.; lagopède des saules); Dr: uapineu (lagopède, perdrix blanche)
97	8abisi8	cygne	<i>Cygnus columbianus</i>	Tundra Swan	Dr: uapishu (cygne siffleur); LN: waapisuw (swan)
99	8atchichti8anichip	espèce d'oiseau			
101	8apirig8si8	espèce d'oiseau			
101	8apire8	perdrix blanche	<i>Lagopus sp.</i> ; <i>Lagopus lagopus</i>	Ptarmigan; Willow Ptarmigan	Cl, 189: uâpineu (tétraoonidé blanc en gén.; lagopède des saules); Dr: uapineu (lagopède, perdrix blanche)
101	8askan	oiseau à la tête rouge			

108	8ikatchan	pie	<i>Perisoreus canadensis</i>	Gray Jay	Cl, 58.2: uîshkatshân (geai gris); Dr: uishkatshan (geai gris)
108	8is8a8aspikau	métal jaune; espèce d'oiseau		Warblers; Yellow Bellied Flycatcher	Cl, 207: uîshâu-pineshîsh (oiseau jaune en gén.; plusieurs espèces don't fauvette jaune; moucherolle à ventre jaune; fauvette à tête cendrée); Dr: uishaushkamiku-pileshish (sorte de fauvette [à calotte noire?])
108	8is8e8ikate8	espèce d'oiseau			
112	8sig8	plongeon à long bec armé de dents	<i>Mergus serrator</i>	Red-Breasted Merganser	Cl, 220: ûshuk ^u (bec-scie en gén.; bec-scie à poitrine rousse); Dr: ushik ^u (bec-scie à poitrine rousse)
113	8tchistchak	grue	<i>Grus canadensis</i>	Sandhill Crane	ECS: uchichaakw (Sandhill Crane)
121	papachteu	pique-bois	<i>Picoides sp.</i>		Cl, 133: pâshpâshteu (pic en gén.; plusieurs espèces dont: pic à dos noir; pic à dos rayé); Dr: pashpashteu (pic-bois)
121	papag8tchite8	pique-bois			
122	papakapitechich	espèce d'oiseau			
122	papak8katchate8	espèce d'oiseau			
125	paspastchi8	perdrix grise	<i>Bonasa umbellus</i>	Ruffed Grouse	Cl, 134: pashpashtshu (gélinotte huppée); Dr: pashpassu (gélinotte huppée)
127	pepa8atchechip	oiseau			
134	pipikacheu	espèce d'oiseau			
134	pipitichich	épervier	<i>Falco colombarius</i>	Merlin	Cl, 143: pîpîtshish (PEUT-ÊTRE faucon émerillon)
134	pip8nasti8	lanier, oiseau			See next entry: pipun refers to winter.
134	pip8nireu	espèce d'oiseau			ECN: pipunisiu (gyrfalcon, marsh hawk, northern harrier [lit. winter bird])
134	pirem	perdrix		Partridge	Cl, 141: pineu (tétrœonidé en gén.); Dr: pileu (perdrix; batterie)
134	pirechich; pirechi8	petit oiseau		Little bird	Cl, 140: pineshîsh (petit oiseau en gén.); Dr: pineshish (oiseau)
134	pire8	perdrix		Partridge	Cl, 141: pineu (tétrœonidé en gén.); Dr: pileu (perdrix; batterie)
140	r8eg8eu	espèce d'oiseau			
141	r8r8kas8	oiseau-mouche, <i>Archilochus</i>		Ruby-throated	Attikamekw: rorokasiu (Ruby-throated Hummingbird)

	oiseau-fleur	<i>colubris</i>	Hummingbird	
144	sasistichi8echip	espèce d'oiseau <i>Melanitta nigra</i>	Black Scoter	Cl, 156: shâshteship (macreuse à bec jaune)
154	tchatchakarau	espèce d'oiseau <i>Euphagus carolinus</i> ; <i>Quiscalus quiscula</i>	Rusty Blackbird; Common Grackle	Cl, 169: tshâtshâkânui (mainate rouilleux; mainate bronzé); Dr: tshatshakalu (mainate rouilleux)
154	tcherau	espèce d'oiseau, grosse perdrix		
154	tchika8nistich	espèce d'oiseau <i>Cephus grille</i>	Black Guillemot	Dr: tshikauniss (sorte de petit canard foncé [guillemot noir?])
155	tchistchimanisi8	espèce d'oiseau <i>Ceryle alcyon</i>	Belted Kingfisher	ECS: chiischiminiusuu; ECN: uchiischiminiusiu (kingfisher)
159	titisi8	geai		
159	t8egat8si8	grue		
159	t8karatchichesi8	espèce d'oiseau		

Appendix 2: Fish and Edible Aquatic Invertebrates

Page, Silvy	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
6	atchatche8	grosse écrouele	<i>Homarus americanus</i>	American Lobster	Cl, 15: ashâtsheu (homard)
9	agak8iek	sangsue			Cl, 3: akâkuai (sangsue en gén.)
12	aïche8achkatesi8	hareng			
14	ana8ichi8	morue	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic Cod	Cl, 185: uanûshuî (morue franche); Dr: unushu (cod, morue)
15	a8atisi8	poisson semblable à la barbue	<i>Catostomus commersoni?</i>	White Sucker?	Dr: autushu (non-identifié [F: poisson semblable à la barbue]); Attikamekw: namepur, awotisiw (le meunier noir)
16	apach8i	perche			
19	asta8eu	poisson court, comme la perche	<i>Perca flavescens</i>	Yellow Perch	Attikamekw: asawew (la perchaude)
22	attikameg8	poisson blanc	<i>Coregonus clupeaformis</i>	Lake Whitefish	Cl, 22: atikamek ^u (grand corégone); Dr: atikamek ^u (whitefish, corégone, poisson blanc)
22	attikameg8ch	poisson blanc	<i>Coregonus clupeaformis</i>	Lake Whitefish	Cl, 22: atikamek ^u (grand corégone); Dr: atikamek ^u (whitefish, corégone, poisson blanc)
24	chachag8echigan	bar, poisson			
25	8chach8ameg8	truite saumonée, saumon	<i>Salmo salar</i>	Atlantic Salmon	Cl, 216: ushâshamek ^u (saumon atlantique); Dr: utshashumek ^u (salmon, saumon)
31	essai, pl. essak	coquille			Cl, 36: esh (coquillage en gén.)
45	ka8atchi8	oursin, châtaigne de mer	Class: <i>Echinoidea</i> (<i>Strongylocentrotus dröbachiensis?</i>)	Sea Urchin	Cl, 67: kâuât (oursin commun)
52	kikank8e8	poisson grand comme une carpe			

53	kin8che8	brochet	<i>Esox lucius</i>	Northern Pike	CI, 178: tshinusheu (grand brochet); Dr: tshinusheu (brochet)
67	manit8meg8ch	poisson, éperlan			
68	marameg8	barbue (poisson)			
74	mik8aihau	poisson, espèce de carp	<i>Catostomus catostomus</i>	Longnose Sucker	CI, 91: mīkuâshai (meunier rouge); Dr: mikuasheu (sucker, carpe soldat, meunier rouge)
74	mik8agami8	poisson rouge			
83	name8	gros esturgeon	<i>Acipenser oxyrhynchus</i>	Atlantic Sturgeon	CI, 118: nemeu (esturgeon noir); Dr: nameu (sturgeon, esturgeon)
83	namepira	carpe	<i>Catostomus commersoni</i>	White Sucker	Dr: namepil (sucker, carpe noir, meunier noir)
83	names, pl. namesak	poisson			CI, 114: namesh (animal aquatique en gén.; poisson en gén.)
87	nata8abistinagan	loche, poisson	<i>Pholis gunnellus</i>	Rock Eel	CI, 116: natauâpishitshinâkan (PEUT-ÊTRE sigouine de roche); Dr: natuapissinakan (sorte de poisson [anguille de roche?])
92	nin8kameg	crapaud de mer, poisson laid			
97	8abaratchesi8	espèce de carp			
109	8tach8ameg	saumon	<i>Salmo salar</i>	Atlantic Salmon	CI, 216: ushâshamek ^u (saumon atlantique); Dr: utshashumek ^u (salmon, saumon)
112	8ramegau	(F: 246: poisson gras)			
121	papachtechich	esturgeon armé			
135	pimis8	anguille	<i>Anguilla rostrata</i>	American Eel	CI, 215: upimishuî (anguille d'Amérique); Dr: upimishui (eel, anguille)
31	essai, pl. essak	coquille			CI, 36: esh (coquillage en gén.)

Appendix 3: Invertebrates

Page	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
9	agak8iek	Sangsue			CI, 3: akâkuai (sangsue en gén.)
14	am8	abeille, guêpe			CI, 10: âmu (abeille, guêpe et bourdon en gén.)
31	erig8	Fourmi			CI, 34: enuk ^u (araignée et fourmi en gén.; araignée en gén.)
37	ik8a	Pou	<i>Pediculus humanus</i> ; <i>P. h. humanus</i>	Louse	CI, 37: ik ^u (ectoparasite en gén.; pou humain; pou de corps)
44	kak8tchesi8	Chenille			
45	ka8atchi8	oursin, châtaigne de mer	<i>Class: Echinoidea</i> (<i>Strongylocentrotus dröbachiensis?</i>)		CI, 67: kâuât (oursin commun)
59	k8ach	Sauterelle			
67	manit8chich	bestioles, comme des fourmis, etc...			CI, 84: manitûsh (animal nuisable en gén.; couleuvre, serpent; parasites vermiformes divers [caribou, morue, etc...])
72	michik8; papik8	Puce	<i>Trichodectes canis?</i> <i>Cimex lectularius?</i>	Flea (Dog?); Bedbug?	CI, 104: mîshuk ^u (pou de chien); CI, 130: pâpuk ^u (punaise des lits)
81	m8teu	gros ver qui ronge le bois			ECS: muuhteu (termite)
100	8a8achtesi8	mouche luisante		Firefly	Attikamekw: wactecic (une mouche à feu)
113	8sk8eu	grosses mouches noires sur la chair; item les vers engendrées par ces mouches	<i>Musca domestica?</i>	House Fly (maggots?)	CI, 225: ûtsheu (mouche en gén.; mouche domestique); ECS: uskweu (maggot); ECN: uskwaau (maggot)
113	8sk8a8itchi8	il ressemble aux petits vers blancs			
113	8tche8; 8sk8e8ets	grosse mouche noire	<i>Musca domestica?</i>	House Fly	CI, 225: ûtsheu (mouche en gén.; mouche domestique)
123	papik8	puce			

129	pika8echich	chenille jaunâtre			
131	pik8chau	Mousquille	<i>Achorutes nivicolus?</i>	Blackfly, Snowflea	CI, 137: pikush (mouche à neige); ECS: pihkush (blackfly [both those seen in summer and those seen on snow in Spring])
135	pisk8eu	Chenille			
135	pisk8erig8	Araignée			B & M: piskwe.nukw (araignée)
137	pi8echigan, pl. -gana	Nippes			
143	satchimeu	Maringouin		Mosquito	Attikamekw: sikimew (un moustique)

Appendix 4: Mammals

Page, Silvy	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
12	atchik8	loup marin			CI, 30: âtshuk ^u (phoque en gén.)
14	amisk8	castor	<i>Castor canadensis</i>	American Beaver	CI, 7: amishk ^u (castor)
14	anackata8e8	écureuil	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>	Red Squirrel	CI, 12: anukutshâsh (écureuil en gén.; écureuil roux)
16	8apik8chich	souris			CI, 14: âpukushîsh (souris, musaraigne, campagnol et chauve-souris en gén.)
18	ashkhik8	loup-marin			CI, 30: âtshuk ^u (phoque en gén.)
22	attik8	cerf	<i>Rangifer tarandus</i>	Caribou	CI, 23: atik ^u (cervidé en gén.; caribou)
22	irinatik8	caribou	<i>Rangifer tarandus</i>	Caribou	
22	attim8	chien			ECS: atim (dog)
25	cha8astech8	espèce de cerf	<i>Odocoileus virginianus</i>	White-tailed Deer	CI, 198: uâshtsheshu (cerf de Virginie)
25	chamaskata8e8	écureuil volant	<i>Glaucomys sp.</i>	Flying Squirrel	
28	chikak8	bête puante	<i>Mephitis mephitis</i>	Striped Skunk	CI,151: shakâk ^u (mouffette rayée)
43	kachatchichich	chat	<i>Felis silvestris catus</i>	Domestic Cat	
44	kak8; kak8a, pl. -8ek	porc-épic	<i>Erethizon dorsatum</i>	North American Porcupine	CI, 51: kak ^u (porc-épic d'Amérique)
60	k8ak8ak8ch	écureuil, suisse			
61	k8k8ch	porceau	<i>Sus scrofa</i>	Domestic Pig	ECS: kuuhkuush (pig)
61	k8ik8chatche8	blaireau	<i>Gulo gulo</i>	Wolverine	CI, 77: kuekuâtsheu (carcajou); Dr: kuakuatsheu (glouton, carcajou)
63	mahikan	loup	<i>Canis lupus</i>	Gray Wolf	CI, 80: maikan (loup en gén.; loup)
64	makatchechi8	renard noir			Attikamekw: mikeciw (le renard roux)
68	mask8; mask8a	ours	<i>Ursus americanus</i>	American Black	CI, 85: mashk ^u (ours en gén.; ours noir)

Bear					
73	michtameg8	baleine			CI, 97: mishtamek ^u (cetacé, gros poisson en gén.)
81	m8s8	orignal	<i>Alces alces</i>	Moose	CI, 113: mûsh (orignal)
81	m8s8meg8	marsouin blanc	<i>Delphinapterus leucas</i>	Beluga	
91	nikik	loutre	<i>Lutra canadensis</i>	North American River Otter	CI, 120: nitshuk ^u (loutre en gén.; loutre de rivière)
97	8abask8	ours blanc	<i>Ursus maritimus</i>	Polar Bear	CI, 187: uâpashk ^u (ours blanc)
97	8abichtanich	fouire, martre	<i>Martes americana</i>	American Marten	CI, 192: uâpishtân (martre d'Amérique)
98	8ab8ch	lièvre	<i>Lepus americanus</i>	Snowshoe Hare	CI, 197: uâpush (lièvre en gén.; lièvre d'Amérique)
99	8atchask	rat musqué	<i>Ondatra zibethicus</i>	Muskrat	CI, 222: utshâshk ^u (rat musqué)
107	8inask8	siffleur	<i>Marmota monax</i>	Woodchuck, Groundhog	CI, 206: uinashk ^u (marmotte commun)
113	8tchek8	enfant du diable	<i>Martes pennanti</i>	Fisher	ECS: uchek (Fisher)
145	sik8si8	hermine	<i>Mustela erminea</i> ; poss. <i>Mustela nivalis</i>	Ermine; poss. Least Weasel	CI, 162: shîkush (hermine, PEUT-ÊTRE aussi belette pygmée); Attikamekw: sikosiw (la belette pygmée)

Appendix 5: Plants and Trees

Page, Silvy	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
12	atchimask8	Frêne	<i>Fraxinus sp.</i>	Ash	Lemoine: atshimashk (frêne)
14	anit8iask8	espèce d'arbre (F: mauche du harpon)			
17	ap8ik8ratcheckk	écorce d'érable			
17	ap8iask	Érable	<i>Acer sp.</i>	Maple	Lemoine: upueiashk (érable)
18	ar8skam, pl. -kamak	Framboise	<i>Rubus idaeus L.</i>	Red Raspberry	Cl: anûshkaniminânakashî (framboisier)
18	ar8askaniminagachi	Framboisier	<i>Rubus idaeus L.</i>	Red Raspberry	Cl: anûshkaniminânakashî (framboisier)
18	atis8iask8	espèce d'arbre			
19	astiminagachi	espèce d'arbre	<i>Empetrum nigrum L. var. purpureum</i>	Crowberry	Cl: ashtshîminânakashî: (graines noires, camarine noire)
20	ata8emagachi8	espèce d'arbre			
20	atchenap8anask8	petit arbre qui mange l'élan			
21	atitetamina	petit fruit violet	<i>Prunus virginiana L.</i>	Chokecherry	Attikamekw: atitetamin (le cerisier de Virginie)
21	atitetaminagachi	l'arbre qui les porte (atitetamina)	<i>Prunus virginiana L.</i>	Chokecherry	Attikamekw: atitetamin (le cerisier de Virginie)
21	at8minagachi	espèce d'arbre	<i>Amelanchier bartramiana (Tausch) Roemer</i>	Mountain Juneberry	Cl: atûminânakashî (petites poires)
21	at8h8minagachi	espèce d'arbre			
22	at8spi	aulne, arbre	<i>Alnus incana (L.) Moench var. incana (= A. rugosa)</i>	Speckled Alder	Cl: atûshpî: (verne, aulne rugueux)
24	chachak8pemak8	espèce d'arbre			
25	cha8emin	petit fruit de terre			
26	cheg8bak8an	petit écorce			
27	chiga8ichi8	oignon, ail			
29	ch8min, pl. -na	raisin			LN: suumin (raisin, curreant); ECN: shuuminish

(raisins, currants, grapes)					
29	ch8minagachia	vigne, cep de vigne			
29	ch8timag8 mistig8	bois odoriférant			
29	chtabag8n, pl. -aki	branches de pin			Cl: tshishtâpâkuan (en général: branches de conifère)
31	essapi; esapanina	Chanvre			
38	irinachit	sapin à faire une litière	<i>Abies balsamea (L.) Mill.</i>	Balsam Fir	Cl: innâsht: sapin (sapin baumier); LN: iyaasiht (balsam fir tree); ECS: iinaasht (balsam fir)
38	irinask8au	sapinière			
38	irinibak8; irinipak8	pétun sauvage			
44	katche8ek	vieil arbre, gros arbre			
44	kak8minagachi	épinettes d'arbres; noisetiers			
45	ka8achiminan, pl. -nonak	Cerise			
45	ka8achiminanagachi	Cerisier			
51	kichtemau	pétun		Tobacco	LN: chistaamaaw; ECS: chishtemaau
55	kiratchitchichtemin	fruit de rosier	<i>Rosa sp.</i>	Rose Hips	ECS: chiyikachishiiminh (rose hips [itchy bum berries])
55	kiratchitchichteminagachi	Rosier	<i>Rosa sp.</i>	Rose	ECS: chiyikachishiiminh (rose hips [itchy bum berries])
63	machitchich	Cèdre	<i>Thuja occidentalis L.</i>	Eastern White Cedar	Cl: mâshtshîshk (cèdre)
63	machitchiskau	cèdrière (cédraie)			
63	minahigu	Sapin	<i>Picea glauca (Moench.) Voss</i>	White Spruce	Cl: minaik ^u (épinette blanche); ECS: minahiikw (white spruce)
63	machk8si8	paille, foin, herbe			
68	massan, pl. massanak	Orties			Lemoine: matshi mâshkushu (orties)
68	machitchich	Cèdre	<i>Thuja occidentalis L.</i>	Eastern White Cedar	Cl: mâshtshîshk (cèdre)
69	mentamin	blé d'inde			
71	michask8si8 mistig8	gros arbre			
73	mistig8, pl. -g8ak;	arbre			Cl: mishtuk ^u (en général : arbre)

	mistik8				
73	michtik8minagachi	chêne, arbre			
75	minahig8	pin à menus brins	<i>Picea glauca</i> (Moench.) Voss	White Spruce	CI: minaiku (épinette blanche)
75	mini, pl. minai	Bleuets			ECS: miinishh (berries)
76	mirabak8n	mousse des arbres		Old man's beard	CI: mînapâkuna (en général: barbe de veillard, barbe à papa)
93	nipi, nipia	feuilles, choux			CI: nîpîsha (en général: feuilles)
93	nipimin, pl. -mina; nepimin	petit fruit, semblable aux cornes [cormes]			
93	nipiminagachi	l'arbre [obier]			
97	8abisk8, pl. -k8na	toutes sortes de fleurs			
98	8achau	Baie			
98	8achk8ai, pl. 8achk8eïa	bouleau, écorce de bouleau	<i>Betula papyrifera</i> Marsh. Var. <i>cordifolia</i> (Regel) Fern.	Paper Birch	CI: uâshkuai (espèce montagnaise de bouleau blanc dont l'écorce consiste en plusieurs feuillets minces)
99	8atcheck8bak	pétun des Isles			
99	8atchinau	espèce d'arbre	<i>Larix laricina</i> (Du Roi) K. Koch	Eastern Larch, Tamarack	CI: uâtshinâkan (mélèze, épinette rouge); ECS: waachinaakan (tamarack, larch); Attikamekw: wakinakan (le mélèze laricin)
101	8abamin, pl. -mina	Pomme	<i>Malus domestica</i>	Apple	LN, ECS: waapinin (apple)
101	8abaminagachi	Pommier	<i>Malus domestica</i>	Apple	LN, ECS: waapinin (apple)
103	8chachig8bin	espèce d'arbre			
103	8acichk8et8; 8chichk8et8	Potiron		Squash?	
103	8chitchimina	fruit de sureau			
103	8chitchiminagachi	arbre (see 8chitchimina)			
105	8ichk8pimin, pl. -minak	petit blé, mil			
108	8is8a8ipagau	feuille, fleur jaune			ECS: waapikun (flower)
109	8istik8ask8a	(F: 288: fougère, herbe)			

112	8ragane8ask8'ia	feuille de fougère			
112	8reachig8	pin don't l'écorce est mince			
113	8skateabi	racines à manger, naveaux			
115	8tehimin	Fraise	<i>Fragaria virginiana</i> <i>Duchesne</i>	Wild Strawberry	CI: utaiminânakashî (fraisier des champs); ECS: utehiiminh (strawberries); Attikamekw: otehimin
115	8tik8k8anamak	petites plumes			
119	patchesaniminets	Prunes			
119	patchesaniminagachi	Prunier			
123	papesk8pani	racines dites chapelets			
124	passagan	Roseau	<i>Typha latifolia</i>	Common Cattail	Attikamekw: pisekan (la typha à feuilles larges, la quenouille)
135	pinabistiteu	pin tombé			
142	sahi8	Fève			
144	sesegatak8	espèce d'arbre, pin piquant	<i>Picea mariana</i>	Black Spruce	Mistassini: sésékataùk (épinette noire); Attikamekw: seseatikw (épinette noire)
146	skateabi	Naveau			
148	tabask8atchimini	espèce d'arbre			
148	taskar8emin	Fève			
152	tatag8ag8minets	Mûres			

Appendix 6: Reptiles and Amphibians

Page, Silvy	Montagnais Word, Silvy	Definition, Silvy	Scientific Name	English	Modern Usages
9	aïasatsi8	espèce de couleuvre			
14	anit8itinebik8	espèce de couleuvre	<i>Thamnophis sirtalis</i>	Common Garter Snake	Cl, 29: atshinepek ^u (couleuvre en gén.; couleuvre rayée)
17	arik, pl. arikak	grenouille	<i>Bufo americanus</i>	American toad	Cl, 11: anik (crapaud d'Amérique)
27	chichig8e8	espèce de couleuvre			
53	kinebitchitchi8	espèce de petite couleuvre			
53	kinebig8	couleuvre			
56	kiskatatak8	grand lézard écaillé			Cl, 226: utshîshkatâtâk ^u (sorte de salamandre)
58	kitiskatak8	lézard			Cl, 226: utshîshkatâtâk ^u (sorte de salamandre)
61	k8tche8it8nebik8	espèce de couleuvre			
78	mistinak8	tortue			
83	namepirechich	espèce de couleuvre			
108	8is8anask8anig8echich	espèce de grenouille			
109	8tchichkatatau	lézard			Cl, 226: utshîshkatâtâk ^u (sorte de salamandre)
157	tete8	espèce de grosse grenouille	<i>Rana pipiens</i> ; <i>Rana clamitans</i>	Northern Leopard Frog; Green Frog	Cl, 168: teteu (grenouille léopard, grenouille verte)